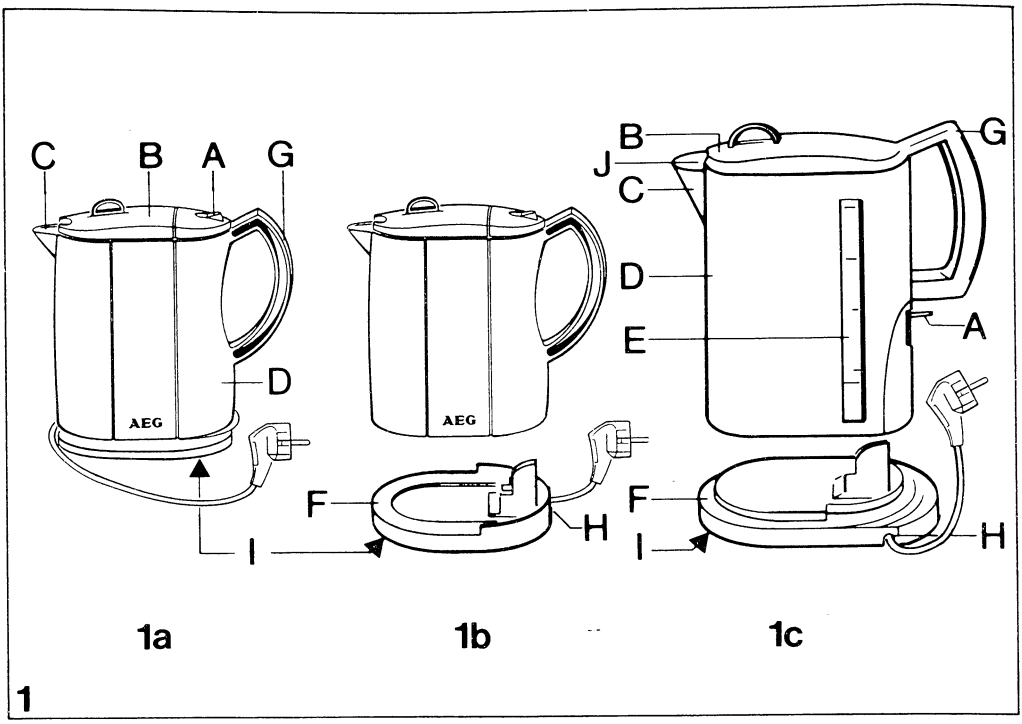
EWA 10..
EWA 10.. CORDLESS
EWA 15.. CORDLESS

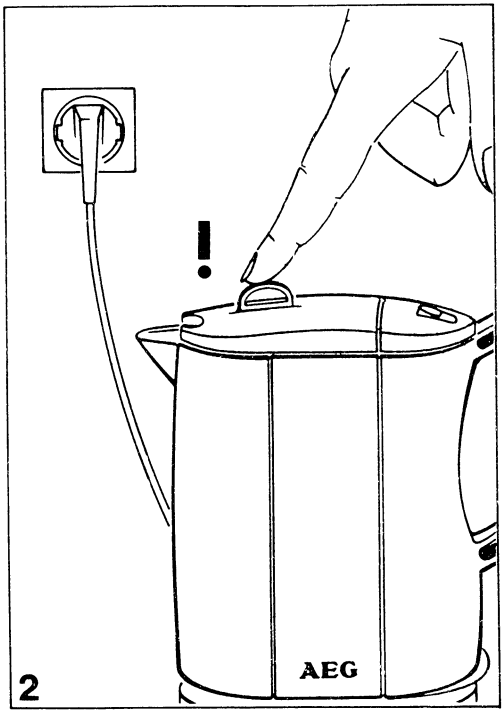
Expresswasserkocher
High-speed kettle
Bouilloire express
Express-waterkoker
Bollitore istantaneo dell'acqua
Hervidor exprés
Ταχυβραστήρας νερού

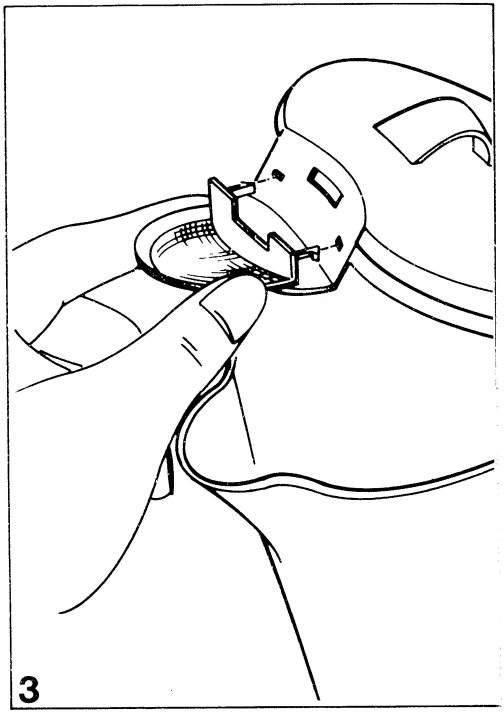
Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Οδηγίες χρήσεως

AEG

AUS ERFAHRUNG GUT


C
B
A
G
D
AEG
I
F
H
B
J
C
D
E
A
G
F
H
I
1a
1b
1c
1


!
AEG
2


3

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen AEG-Expresswasserkochers. Sie haben ein technisch zuverlässiges Gerät gekauft, welches Ihnen die tägliche Zubereitung von heißem Wasser erleichtert. Wie bei jedem technischen Gerät, gilt es auch für diesen Expresswasserkocher einige grundlegende Dinge zu beachten. Bitte lesen Sie aus diesem Grund diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

Sicherheitshinweise

- Achten Sie vor dem ersten Gebrauch darauf, daß das Gerät nur mit der Spannung und der Stromart betrieben werden darf, die auf dem Typschild angegeben ist (Abb. 1 (I)).
- Wasserkocher **nur unter Aufsicht** betreiben. Nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen oder benutzen.
- Den Wasserkocher immer **außerhalb der Reichweite von Kindern** benutzen und aufbewahren.
- Setzen Sie den Wasserkocher nicht in Betrieb, wenn die Zuleitung defekt ist. Prüfen Sie von Zeit zu Zeit die Zuleitung auf Beschädigungen. Zeigen sich Beschädigungen, ist die Zuleitung sofort austauschen zu lassen. Nehmen Sie den Wasserkocher auf keinen Fall in Betrieb, wenn er einmal heruntergefallen ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist. In diesem Fall den Wasserkocher zur Reparatur an AEG oder den autorisierten Fachhändler schicken. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße und eigenmächtige Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Während des Betriebes von Expresswasserkochern entstehen hohe Temperaturen, die bei unvorsichtiger Handhabung des Gerätes zu Verbrennungen führen können. Fassen Sie das Gerät deshalb nur an dem dafür vorgesehenen Griff an (Abb. 1 (G)).
- Achten Sie darauf, daß die Zuleitung besonders während des Betriebes nicht herunterhängt. Es besteht die Gefahr, das Gerät umzustoßen.
- Bitte unbedingt den Netzstecker ziehen,
  - bevor Wasser eingefüllt oder ausgegossen wird,
  - vor jeder Reinigung oder Pflege,
  - nach jedem Gebrauch.
- Den Stecker nicht an der Zuleitung aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät niemals in Wasser tauchen!
- Vor der Inbetriebnahme ist darauf zu achten, daß Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Nehmen Sie den Wasserkocher nicht in Betrieb, wenn Sie nasse Hände haben.
- Das Gerät während des Betriebes nicht verrücken.
- **Achtung:** Eine Überfüllung kann zum Überspritzen von kochendem Wasser führen. Befüllen Sie deshalb den Wasserkocher höchstens bis zur maximalen 1,0 Liter- bzw. 1,5 Liter-Markierung.
- Schützen Sie Gerät und Kabel vor Hitze und vor Nässe.
- Benutzen Sie den Wasserkocher ausschließlich zum Erhitzen von Wasser! Niemals Lebensmittel oder Lebensmittelzusätze in den Wasserkocher geben. Niemals Milch oder Brühe im Wasserkocher erhitzen! Keine Gegenstände in den Wasserkocher geben! Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Bedienung kann keine Haftung übernommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals außerhalb von geschlossenen Räumen.

CE Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: – 73/23/EWG vom 19. 02. 1973 – Niederspannungsrichtlinie – 89/336/EWG vom 03. 05. 1989 (einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31/EWG) – EMV-Richtlinie.

Beschreibung

Machen Sie sich bitte zunächst mit Ihrem Gerät vertraut (Abb. 1 und 2):

A Ein-/Ausschalter
B Deckel mit Scharnier
C Ausgießer
D Gehäuse
E Wasserstandsanzeige innen oder außen*
F Separater Gerätesockel mit integrierter Kabelaufwicklung und Anschluß*
G Griff mit Netzsteckerhalterung*
H 1- 3 Kabelaustritte im Sockel*
I Typschild mit Leistungsangaben
J Mikrofilter*

* = je nach Ausführung

Technische Beschreibung

Alle 1,0 Liter AEG Expresswasserkocher besitzen die gleichen grundlegenden Ausstattungsmerkmale:
- Leistung: 1010 Watt (230 V)
- maximale Füllmenge: 1,0 Liter
- Mindestfüllmenge: 0,25 Liter

Alle 1,5 Liter AEG Expresswasserkocher besitzen die gleichen grundlegenden Ausstattungsmerkmale:
- Leistung: 2000 Watt (230 V)
- maximale Füllmenge: 1,5 Liter
- Mindestfüllmenge: 0,25 Liter

Anschließen des Wasserkochers

Modell EWA 10..: Stellen Sie den Wasserkocher auf eine feste Unterlage. Entnehmen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckerhalterung. Die Zuleitung kann am Gerätesockel bis zur gewünschten Länge abgewickelt werden. Schließen Sie das Gerät an das Netz an. Nach dem Gebrauch kann der Netzstecker wieder platzsparend in die Netzsteckerhalterung gesteckt werden.

Modell EWA cordless: Stellen Sie den Sockel auf eine feste Unterlage. Positionieren Sie den Wasserkocher so auf dem Sockel, daß er einrastet. Schließen Sie das Gerät nun an das Netz an. Die Zuleitung kann im Gerätesockel bis zur gewünschten Länge aufgewickelt und aus einer der drei Austrittsmöglichkeiten geführt werden (Abb. 1b (H) und 1c (H)).

Sie schalten das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 1 (A)) auf die Position „I" stellen.

Inbetriebnahme

Bevor Sie Ihren neuen Wasserkocher in Betrieb nehmen, sollten Sie ihn aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen. Füllen Sie das Gerät mit Wasser auf. Die Mindestfüllmenge des Gerätes beträgt ca. 0,25 Liter (Markierung „min"). Füllen Sie das Gerät mit mindestens so viel Wasser, daß die Heizspirale bedeckt ist. Eine zusätzliche Hilfe gibt Ihnen die Wasserstandsanzeige je nach Ausführung innen- oder außenliegend. Die maximale Füllmenge beträgt 1,0 bzw. 1,5 Liter (Markierung „max").
Achtung: Keinesfalls die minimale Füllmenge unterschreiten bzw. die maximale Füllmenge überschreiten! Wenn der Expresswasserkocher überfüllt wird, besteht die Gefahr, daß kochendes Wasser herausspritzt oder überläuft.
Wichtig: Achten Sie darauf, daß Sie das Gerät richtig verschließen. Die Abschaltautomatik funktioniert nur bei richtig verschlossenem Deckel. Deshalb unbedingt vor dem Einschalten den Deckel schließen (Abb. 2).

Doppelte Sicherheit

Abschaltautomatik
Ihr Gerät wird sich automatisch abschalten und der Schalter auf „0" springen, nachdem das Wasser kocht.
Falls Sie den Heizvorgang vor dem automatischen Abschalten unterbrechen wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (Abb. 1 (A)) einfach auf „0". Wollen Sie bereits erhitztes Wasser noch einmal erhitzen, stellen Sie den Schalter

einfach wieder auf Pos. „I", bis das Wasser erneut zu kochen beginnt. Der Wasserkocher schaltet sich wieder automatisch ab.

Trockengehschutz
Alle AEG Wasserkocher sind mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Dieser schützt das Gerät vor Überhitzung bei Inbetriebnahme ohne Wasser oder Leerkochen bei Inbetriebnahme mit geöffnetem Deckel. Wird das Gerät versehentlich einmal ohne Wasser betrieben, ist es automatisch vor Überhitzung geschützt. Der Heizvorgang wird automatisch unterbrochen. Der Ein-/Ausschalter (Abb. 1 (A)) springt in diesem Fall jedoch nicht in die Position „0" zurück. Daher den Ein-/Ausschalter vor erneuter Inbetriebnahme auf Position „0" stellen und das Gerät ca. 5–10 Minuten abkühlen lassen. Als zusätzliche Sicherheit schmilzt bei zu hoher Betriebstemperatur durch unsachgemäßen Gebrauch die Temperatursicherung, die Stromzufuhr wird unterbrochen. Mit dieser zusätzlichen Schutzmaßnahme hat Ihr AEG-Gerät einen optimalen thermischen Schutz. In diesem Fall das Gerät an den AEG Kundendienst einsenden.

Mikrofilter

Das Gerät ist mit einem Filterelement ausgestattet, welches Kalkpartikel im Kocher zurückhält und diese beim Ausgießen nicht in das Getränk geraten läßt.

Sollte das Filterelement beschädigt sein, können diese beim AEG-Kundendienst unter folgenden Nummern bestellt werden:
– Bestell-Nr. 663 909 950 weiß
– Bestell-Nr. 663 909 960 schwarz

Handhabung
Das Filterelement ist abnehmbar. Das heißt, Sie können das Element, z. B. zur Reinigung, vom Gerätedeckel lösen indem Sie bei entleertem und abgekühltem Gerät den Deckel öffnen und von der Deckelinnenseite her das Filterelement an den Rasthaken herausdrücken. Zum Wiedereinsetzen wird das Element in die Deckelöffnung eingerastet (Abb. 3).

Reinigung des Mikrofilters
Bürsten Sie das Filterelement mit einer Kunststoffbürste vorsichtig unter fließendem Wasser oder legen Sie es in eine Schale mit Entkalkerlösung.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung Zuleitung vom Stromnetz trennen.
- Der Wasserkocher ist sehr pflegeleicht. Das Innere des Behälters gelegentlich mit klarem Wasser ausspülen und in regelmäßigen Abständen wie unten erwähnt entkalken. Die Oberflächen einfach mit einem feuchten Tuch abwischen und gut abtrocknen. Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Zuleitung und Stecker niemals feucht reinigen. Vor jeder Inbetriebnahme darauf achten, daß Zuleitung und Stecker trocken sind.

Entkalken

Bei kalkhaltigem Wasser sollte das Gerät in regelmäßigen Zeitabständen entkalkt werden. Verwenden Sie zum Entkalken ein handelsübliches, flüssiges Entkalkungsmittel und beachten Sie dabei dessen Gebrauchsanweisung. Bitte beachten Sie beim Entkalken:

- Füllen Sie zuerst Wasser in das Gerät, dann das Entkalkungsmittel.
- Entkalkungsmittel nicht zu stark dosieren!
- Vorsicht, beim Aufkochen kann die Mischung schäumen!
- Nach Entkalkung den Topf zweimal mit klarem Wasser ausspülen.

Der Umwelt zuliebe

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen.
Beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Verpackungsmaterial aus Karton kann der Altpapiersammlung zugeführt werden. Soweit vorhanden:
- Den Kunststoffbeutel aus Polyäthylen (PE) zur Wiederverwertung an eine PE-Sammelstelle geben.
- Polsterteile aus geschäumtem Polystyrol (PS) sind FCKW-frei und an entsprechende Sammelstellen (Recyclinghof) zu geben.

Bitte erfragen Sie bei Ihrer Kommunalverwaltung den für Sie zuständigen Recyclinghof.

Der Kundenservice

Für unsere Produkte gelten höchste Qualitätsansprüche.
Nur mit Ihnen sind wir in der Lage, Geräte zu entwickeln und auf den Markt zu bringen, die Ihren Erfordernissen entsprechen.
Sollte für Sie dennoch ein Problem bei der Benutzung dieses Gerätes entstehen, dann schreiben Sie uns (Adressen beiliegend).

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät leisten wir – **zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung des Händlers aus Kaufvertrag** – dem Endabnehmer gegenüber zu den nachstehenden Bedingungen Garantie:

1. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Geräts, der durch Rechnung oder andere Unterlagen zu belegen ist. Die Garantiezeit ist auf 6 Monate beschränkt, wenn das Gerät gewerblich genutzt wird.
2. Die Garantie umfaßt die Behebung aller innerhalb der Garantiezeit auftretenden Schäden oder Mängel des Geräts, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen. Nicht unter die Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluß, unsachgemäßer Handhabung sowie Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.
3. Im Garantiefall kann das Gerät einer unserer Kundendienst-Stellen oder dem autorisierten Fachhandel übergeben werden. Bei Einsendung des Geräts an die für Sie zuständige Kundendienststelle ist darauf zu achten, daß das Gerät gut verpackt, mit vollständigem Absender und – soweit möglich – mit einer kurzen Fehlerbeschreibung versehen wird.
4. Die Garantieleistungen werden ohne jede Berechnung durchgeführt; sie bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.

Guarantee
This appliance is covered by the following guarantee and is in addition to your statutory and other legal rights. All components which fail due to defective manufacture will be repaired or replaced free of charge for a period of 12 months from the date of purchase. We will not accept claims if unauthorised modification is made or if nonstandard components are used. The appliance must be used in accordance with the operating instructions and the guarantee does not cover any damage caused during transit or through misuse. In order to establish the date of purchase, advice note or similar document must be produced whenever the guarantee is claimed.

Garantie
Pour toute mise en œuvre de garantie ou de service après vente, vous devez vous adresser à votre vendeur.

AEG Hausgeräte GmbH
Muggenhofer Straße 135, D-90429 Nürnberg

AEG assure au vendeur le remplacement gratuit des pièces détachées nécessaires à la réparation pendant 1 an, à partir de la date de votre facture, sauf en cas de non respect des prescriptions d'utilisation ou lorsqu'une cause étrangère à l'appareil est responsable de la défaillance.
Les dispositions stipulées ci-dessus ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale pour défaut et vice cachés qui s'applique, en tout état de cause, dans les conditions des articles 1641 et suivants, du code civil.

Garantie
AEG Nederland neemt voor reparaties binnen de garantietermijn – voor zover de defekten zijn terug te voeren op materiaal – en/of konstruktiefouten – de kosten op zich voor materiaal en arbeitsloon.
De garantie bedraagt 12 maanden en gaat in op de dag van aankoop. Wanneer garantie wordt verlangd, dient de faktuur van aankoop te worden overlegd. De garantietermijn wordt door reparaties niet verlengd. Buiten elke garantieverpflichting vallen losse onderdelen van glas en/of kunststof. Alle overige kosten, zoals voorrijdkosten, kosten van opzending en administratie, zijn voor rekening van de eigenaar.

Garanzia
Duranti i primi 12 mesi d'esercizio, vengono fornite gratuitamente dall'AEG le parti di ricambio riconosciute difettose. La garanzia ha inizio con il giorno dell'acquisto che deve venir comprovato a mezzo della fattura o boletta di consegna. Per il resto valgono le condizioni generali di fornitura della rispettiva rappresentanza nazionale.

Garantia
Durante los primeros 12 meses, la AEG se hace cargo de cuantos costes de material y horas de trabajos invertidas se produzcan en la subsanación de defectos. La garantia empieza a regir a partir de la fecha de la entrega, la que deberá justificarse mediante presentación de la factura o de la nota de depacho. Por lo demás serán de aplicación las condiciones generales de venta se gun rigen en el respectivo pais de nuestra representación.

Garantie
In Belgien ist nur die durch Electroménager AEG Huishoudtoestellen ausgegebene Garantiekarte gültig.
En Belgique, seule la carte de garantie émise par la Electroménager AEG Huishoudtoestellen est valable.
In België is slechts de door de Electroménager AEG Huishoudtoestellen uitgegeven waarborgkaart geldig.